

Mu isamaa on minu arm

ESTONIAN

Mu isamaa on minu arm,
kell' südant annud ma,
sull' laulan ma, mu ülem õnn,
mu õitsev Eestimaa.
sull' laulan ma, mu ülem õnn,
mu õitsev Eestimaa.
Su valu südames mul keeb,
su õnn ja rõõm mind rõõmsaks teeb,
su õnn ja rõõm mind rõõmsaks teeb,
mu isamaa.
mu isamaa.

Mu isamaa on minu arm,
ei teda jäta ma,
ja peaksin sada surma ma
ta pärast surema.
ja peaksin sada surma ma
ta pärast surema.
Kas laimab võõra kadedus
sa siiski elad südames,
sa siiski elad südames,
mu isamaa.
mu isamaa.

Mu isamaa on minu arm,
ja tahan puhata,
su rüppe heidan unele
Mu püha Eestimaa.
su rüppe heidan unele
mu püha Eestimaa.
Su linnud und mull' laulavad,
mu põrmust lilled õitsetad,
mu põrmust lilled õitsetad,
mu isamaa.
mu isamaa.

ENGLISH

Land of my fathers, land that I love,
I've given my heart to her,
I sing to you, my supreme happiness,
My flourishing Estonia!
I sing to you, my supreme happiness,
My flourishing Estonia!
Your pain boils in my heart,
Your happiness and joy make me happy too!
Your happiness and joy make me happy too!
Land of my fathers!
Land of my fathers!

Land of my fathers, land that I love,
I can't abandon her.
For her a hundred times
I shall give my life
For her a hundred times
I shall give my life
Envy makes strangers slander you
You are still alive in my heart
You are still alive in my heart
Land of my fathers!
Land of my fathers!

Land of my fathers, land that I love,
I want to have a rest.
I will lie down in your lap for eternal sleep
My holy Estonia
I will lie down in your lap for eternal sleep
My holy Estonia
Your birds are singing me to sleep
Flowers are blooming from me
Flowers are blooming from me
Land of my fathers!
Land of my fathers!